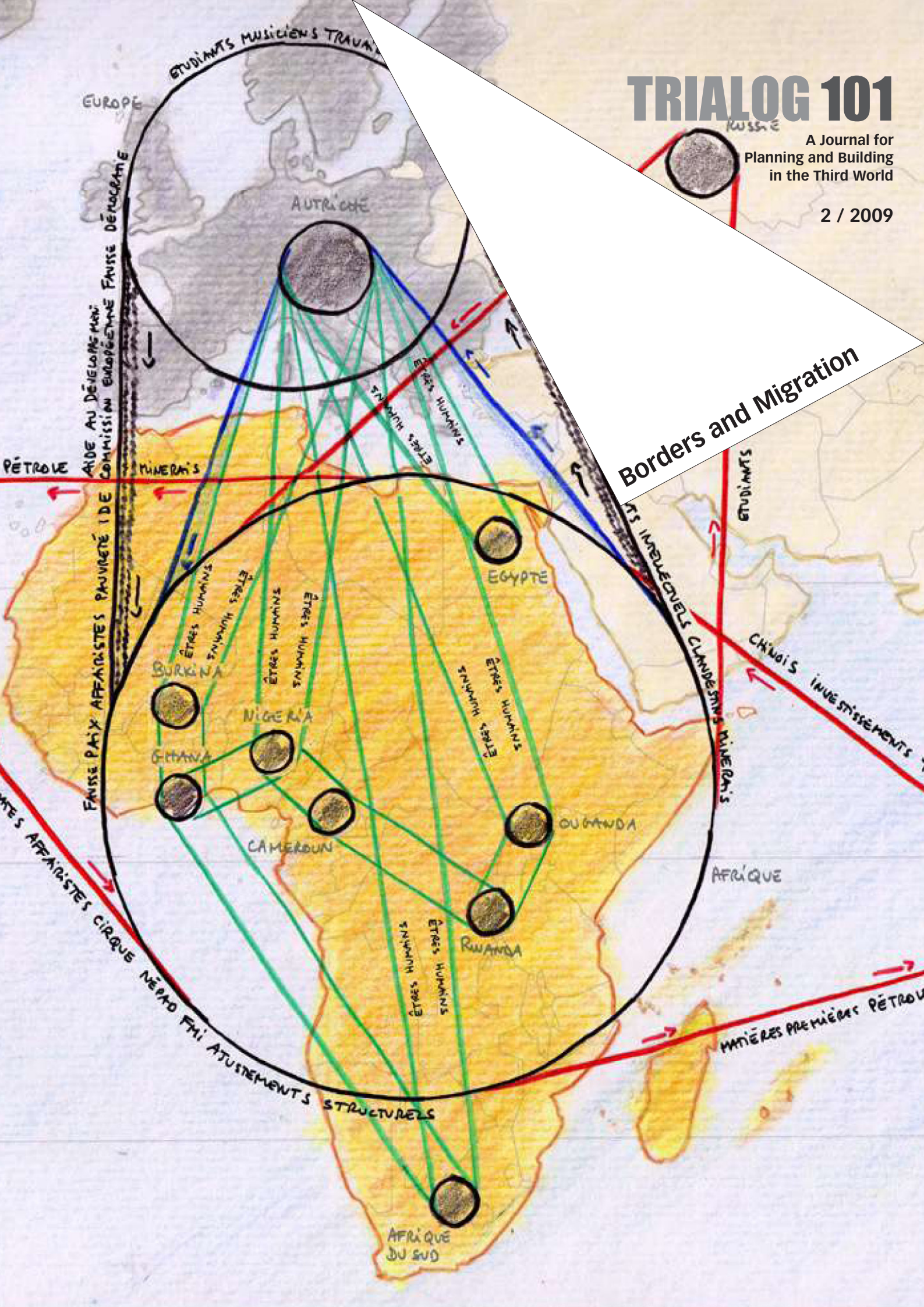

TRIALOG 101

A Journal for Planning and Building in the Third World

2 / 2009

Borders and Migration

Editorial

Migration means the forced or voluntary long-term or temporary relocation of people from rural to urban environments, within or beyond national borders. This issue of TRIALOG presents an interdisciplinary perspective on borders and the phenomenon of migration. It addresses the treatment of boundaries within the urban context, as well as the entailing social, economic, spatial and political consequences: exile communities, new hybrid identities, phenomena of cultural, ethnical and socio-economic differentiation, felt needs for greater security and isolation leading to increased fortification – if not the physical walling.

Daniela Vicherat Mattar points out the varied types of meanings of inner-city and international walls. Common to both walls is that they do not pursue just security interests, but rather symbolically denote affiliation and/or belonging. *Giovanna Marconi* emphasizes the importance of "transit cities" as physical nodes of transnational migration. She uses Tijuana, Mexico, and Istanbul, Turkey, as examples to illustrate the challenges innate to the urban inclusion of the often long-time "stranded" immigrants. The Kosovo town of Mitrovice, which is divided between the Serbs and Kosovo Albanians, is used by *Rossana Poblet* and *Natalie Mitchell* to illustrate both the lines of conflict along the ethnic borders as well as the attempt to overcome this division with expropriation and land distribution. A different kind of challenge is highlighted by *Heidrun Friese*: with the example of the Italian Mediterranean island of Lampedusa, she reveals the ambiguous understanding of hospitality and the conflict arising from positioning refugees as strangers that are both friend and foe. *Philippe Rekacewicz* portrays Africa as a territory of inner-migration and movement to "sanctioned territories" which, in turn, react with insulation and deportation. A wider view of the visible and invisible borders of the world is supplied by maps, which reveal these interrelationships or show the escape routes of two Africans. *Cecilia Giusti* and *Suk-Kyung Kim* use the informal settlements of Mexican immigrants on the Texas border to Mexico to describe how local small businesses contribute to local economic growth and create jobs; as a result of this, they got importance in the planning of the nearby Texas neighbourhoods. *Michael Waibel* and *Andreas Gravert* show how the development of industrial zones on the urban peripheries of Vietnam creates a link to western markets but leaves the informal migrant workers that live there disenfranchised from the urban social system. Taking a look at the Ho Chi Minh City metropolitan area, the authors question the motives behind the exclusionary policies of the state in conjunction with interests of transnational companies. *Enkeleda Kadriu* discusses the new challenges faced by governmental and non-governmental actors as a result of the migratory movement in Albania during the period of political transformation.

This look at the numerous border territories in conflict and the population groups concerned should clarify the extent of the social and territorial issues. At the same time, the opportunities and possibilities of overcoming borders and territorial reorganisation, integration strategies and the emergence of new identities become visible. The hope is that this perspective may help to foster a more open and tolerant urban future.

Migration bedeutet die – erzwungene oder freiwillige, langfristige oder temporäre – Umsiedlung von Menschen: vom Land in die Stadt, innerhalb nationaler Grenzen oder über diese hinaus. Diese Ausgabe von TRIALOG lädt ein zu einer interdisziplinären Sicht auf bestehende Grenzen und zunehmende Migrationsbewegungen. Aus unterschiedlichen Perspektiven wird diskutiert, wie Migration und Grenzen sich im städtischen Kontext ausprägen, wie sie gestaltet werden können, und welche sozialen, ökonomischen, räumlichen und politischen Folgen damit verbunden sind: Exilgemeinschaften und neue hybride Identitäten, kulturelle, ethnische und soziale Abgrenzungsphänomene, Sicherheits- und Abschottungsbedürfnisse, Ummauerungen etc.

Daniela Vicherat Mattar verweist auf verschiedene Bedeutungen innerstädtischer und zwischenstaatlicher Mauern sowie auf deren Gemeinsamkeiten. Beide dienen nicht nur einer Abgrenzung oder einer Kontrolle der Mobilität, sondern markieren symbolhaft Zugehörigkeit. *Giovanna Marconi* betont die Bedeutung von „Transitstädten" als Knotenpunkte transnationaler Wanderungsbewegungen und zeigt am Beispiel Tijuana/ Mexiko und Istanbul/ Türkei die Herausforderungen städtischer Inklusion für langfristig „gestrandete" Einwanderer. Am Beispiel der zwischen Serben und Kosovoalbanern geteilten Stadt Mitrovice im Kosovo zeigen *Rossana Poblet* und *Natalie Mitchell* die Konfliktlinien entlang ethnischer Grenzen auf sowie Versuche zur Überwindung dieser physisch-räumlichen Spaltung durch Enteignung und Landverteilung. *Heidrun Friese* beleuchtet am Beispiel der italienischen Mittelmeerinselinsel Lampedusa widersprüchliche Verständnisse von Gastfreundschaft im Konflikt um eine Positionierung von Flüchtlingen als Fremde zwischen Freund und Feind. *Philippe Rekacewicz* porträtiert Afrika als Territorium innerer Migrationen und Abwanderungsbewegungen in die „sanktuarisierten Territorien". Diese reagieren mit Abschottung und Abschiebung, während die Gründe für die Emigration nicht zuletzt in den globalen Wirtschaftsstrukturen liegen. Karten dieser Wechselbeziehungen und der Fluchtrouten zweier Afrikaner eröffnen einen Blick auf sichtbare und unsichtbare Grenzen der Welt. *Cecilia Giusti* und *Suk-Kyung Kim* beschreiben am Beispiel der informellen Siedlungen mexikanischer Zuwanderer an der texanischen Grenze zu Mexiko, wie dortige Kleinunternehmen zum lokalen Wirtschaftswachstum beitragen und Arbeitsplätze schaffen und wie sie dadurch bedeutsam für die Planung grenznaher Nachbarschaften in Texas werden. *Michael Waibel* und *Andreas Gravert* zeigen auf, wie Industriezonen in den städtischen Peripherien Vietnams eine Anbindung an westliche Märkte herstellen, die dort informell lebenden Arbeitsmigranten jedoch vom städtischen Sozialsystem ausgeschlossen bleiben. Mit Blick auf den Großraum von Ho Chi Minh-City hinterfragen die Autoren die Motive der staatlichen Ausgrenzungspolitik im Zusammenspiel mit Interessen transnationaler Unternehmen. *Enkeleda Kadriu* verweist am Beispiel der Migrationsbewegungen während der politischen Transformation in Albanien auf daraus erwachsende neue Aufgaben für staatliche und nicht-staatliche Akteure.

Beim Blick auf diese Vielzahl konfliktiver Grenzterritorien und betroffener Bevölkerungsgruppen werden auch Chancen zur Grenzüberwindung und territorialen Neuordnung, zur Integration und zur Entstehung neuer Identitäten sichtbar. An dieser Perspektive in eine offenere und tolerantere urbane Zukunft ist uns gelegen.

Kathrin Golda-Pongratz and Astrid Ley

TRIALOG 101

A Journal for
Planning and Building
in the Third World

2 / 2009

Borders and Migration

Volume Editors: Kathrin Golda-Pongratz and Astrid Ley

Inhalt / Table of Contents

4 Walling Borders: an Achievement or Sign of Failure?
Daniela Vicherat Mattar

8 Migrants Stranded at the Border of their Dream: Learning from transit cities in Mexico and Turkey
Giovanna Marconi

13 The Challenges of Spatial Planning in a Divided City: Mitrovica
Rossana Poblet and Natalie Mitchell

22 The Limits of Hospitality: Lampedusa and European Borderlands
Heidrun Friese

27 Frontiers, Migrants and Refugees: Cartographic Studies
Philippe Rekacewicz

31 Micro-businesses and Economic Development in Texas Border Colonias
Cecilia Giusti and Suk-Kyung Kim

39 B/ordered Spaces and Social Exclusion in Vietnam: Housing Conditions of Labour Migrants in the Face of Global Economic Integration
Michael Waibel and Andreas Gravert

45 Migration in Times of Transformation: New Challenges for Urban Governance in Albania
Enkeleda Kadriu

50 Aktuelles / News

53 Neue Bücher / Book Reviews

56 Veranstaltungen / Forthcoming Events